Language Beyond Borders (LBB)

Amer Al Fayadh
Language Services Program Coordinator

Contact
Email: aalfayadh@cwsglobal.org
Phone (cell): (717) 980-1457

- Face-to-Face Interpretation
- Document Translation
- Cultural Inclusion Training
- Workplace English Classes
- Language Testing
- Interpreters’ Training
About CWS

- Founded in 1946
- Mission to end hunger, promote peace and justice
- Supported by 37 member communions
- Program areas: food, water, disaster response and recovery, assisting refugees and the vulnerable
- Active in more than 30 countries
Learning Objectives

1. Understanding the role of culture in communication
2. Understanding the role of unconscious biases and their impact on decision making
3. How to foster Healthy Conversations
4. The role of the interpreter and the service provider in creating a safe environment
Role of Culture
What Does Culture Represent to You?
What is Culture?

The way of life of a particular people, especially as shown in their ordinary behavior and habits, their attitudes toward each other, and their moral and religious beliefs (Cambridge.org, 2019).
Rise Above
Does Culture Have Any Effects on Communication?
Examples

• Complex topics
• Dialects
• COVID-19 Stigma
• Mental Health Stigma
Unconscious Bias
Is Bias Negative or Positive?
Self Reflection

- I have a clear understanding of my culture and beliefs.
- I value diversity in our community.
- Understanding my culture can help me understand other cultures.
- I am always interested in learning about other cultures.
- Assumption and stereotypes influence my judgment about others.
- I make quick judgments without asking for clarifications.
No Labels

you mean basically rotten
Cultural Competence vs Cultural Safety [2]
Cultural competence “a set of congruent behaviors, attitudes, and policies that come together in a system, agency, or among professionals and enable that system, agency, or those professionals to work effectively in cross-cultural situations.” [2]

Cultural Safety “a complex know-act grounded in critical reflection and action, which the health care professional draws upon to provide culturally safe, congruent, and effective care in partnership with individuals, families, and communities living health experiences, and which takes into account the social and political dimensions of care.” [2]
The Photovoice Project

- To promote the ethical use of photography for positive social change

- To build skills and capacity of underrepresented or at-risk communities

- To create tools of self-advocacy and communication
Not a “witch doctor”!

Credit: Laura Gauer Bermudez
Unpleasant Memories

Credit: Laura Gauer Bermudez
Step by Step
Credit: Laura Gauer Bermudez
Just Like the Movies!

Credit: Laura Gauer Bermudez
Follow the Numbers!

Credit: Laura Gauer Bermudez
Nightshift

Credit: Laura Gauer Bermudez
Creating Safe Environment
CREDITS

